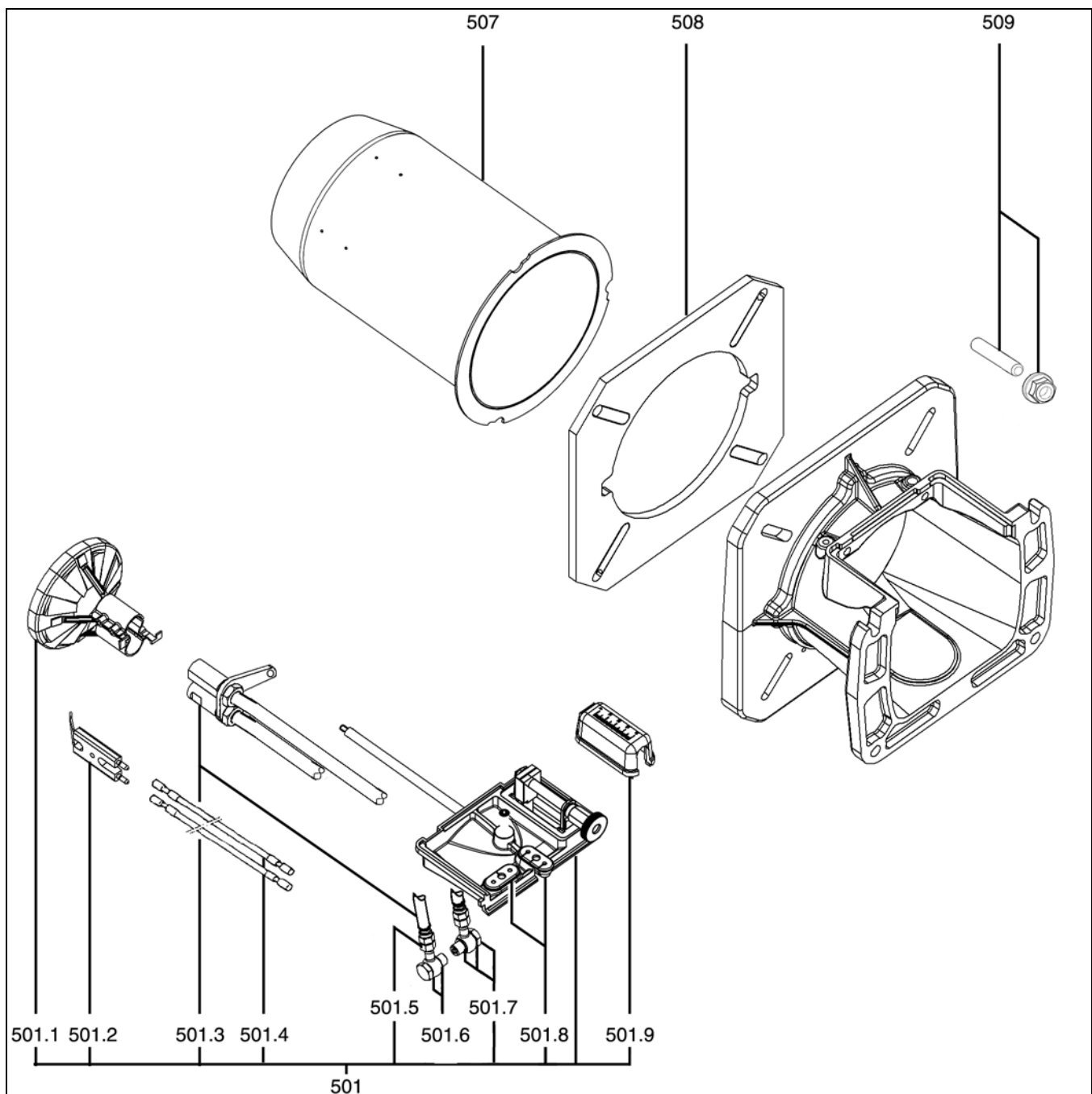


**Pièces de rechange**  
**Piezas de recambio**  
**Перечень запчастей**  
**Λίστα ανταλλακτικών**  
**Spare parts list**

**E5.450 L-Z2**  
**E5.600 L-Z2**

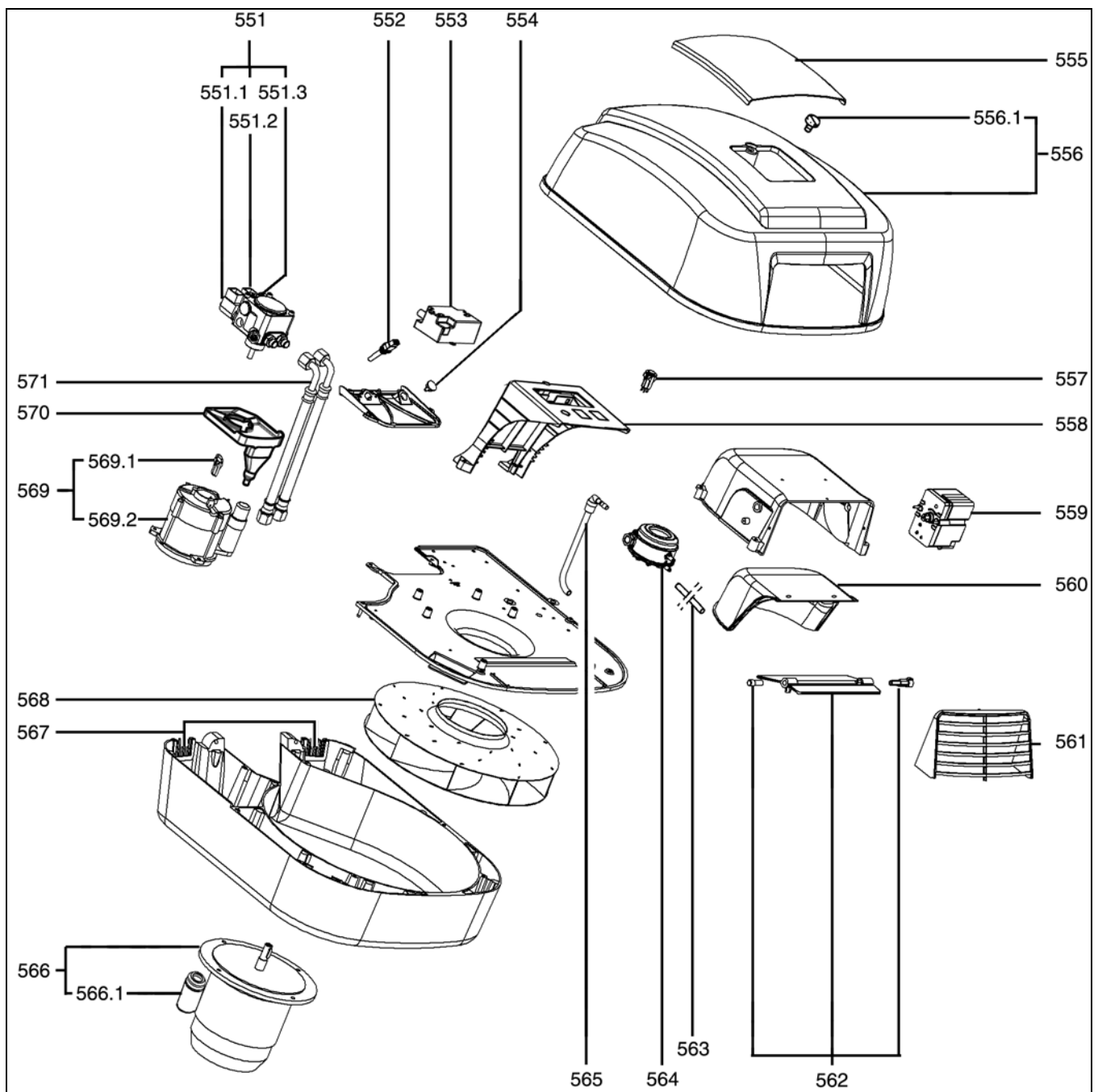




Pos.	Désignation	Denominación	Название	Περιγραφή	Description	N°. Art.
	Tête de combustion	Cabezal de combustión	Головка горелки	Μονάδα ανάμειξης	Mixing unit	
500	E5.450 L-Z22 KN KL E5.600 L-Z22 KN KL					13 014 939 13 014 940 13 014 899 13 014 937

Pos.	Désignation	Denominación	Название	Περιγραφή	Description	N°. Art.	
501	Ligne gicleur équipée E5.450 L-Z2 KN KL E5.600 L-Z2 KN KL	Línea de boquilla de inyección equipada	Трубопровод форсунки в компл.	Σέτ ακροφυσίου	Nozzle line cpl.	13 015 224 13 015 225  13 017 468 * 13 017 469 *	
501.1	Défecteur E5.450 L-Z2 E5.600 L-Z2	Deflector	Уравнительная шайба	Διασκορπιστήρας	Turbulator	13 017 114 13 017 115	⊙
501.2	Bloc-électrodes	Bloque-electrodos	Блок электродов	Ηλεκτρόδιο έναυσης	Electrode block	13 007 907	⊙
501.3	Ligne Gicleur KN KL	Línea de boquilla de inyección	Трубопровод форсунки	Γραμμή ακροφυσίου	Nozzle line	13 015 227 13 015 228	
501.4	Câble d'allumage KN KL	Cable de encendido	Καбель системы розжига	Σπινθηριστής	Ignition lead	13 014 990 13 015 229	
501.5	Flexible ligne fuel KN KL	Manguera de línea de gasóleo	Топливный шланг / насос / форсунка в сборе	Σωλήνας καυσίμου	Oil hose /Nozzle assembly	13 017 121 13 017 123	
501.6	Joint	Junta	Уплотнение	Στεγανωτικό	Seal	13 017 122	↗
501.7	Raccord fuel + joint	Conexión gasóleo + junta	Полый винт	Τροφοδοσία πετρελαίου	Internal screw	13 017 133	
501.8	Passe flexibles	Paso de las mangueras de gasóleo	Резиновые уплотнители / крышка смесительной головки	Τάπα στεγανοποίησης	Rubber funnel	13 015 500	
501.9	Capot vernier	Cubierta de nonio	Κрышка / регулировочная шкала	Κλίμακα ρύθμισης	Cover / adjust screw	13 015 123	
507	Embout E5.450 L-Z22 KN KL E5.600 L-Z22 KN KL	Embudo	Жаровая труба	Φλογοσωλήνας	Blast tube	13 017 112 13 017 113  13 015 234 13 015 235	
508	Joint/façade chaudière	Junta/frontal de la caldera	Уплотнение	Μόνωση λέβητα	Boiler front seal	13 007 803	
509	Vis de fixation tête	Tornillo de fijación del cabezal	Комплект винтов / фланец головки горелки	Φλάντζα	Screw set / burner flange	13 016 814	
*	Livraison avec délai	Entrega con plazo	Со склада не поставляется, заказ при	Παράδοση με καθυστέρηση	Delivery with delay		

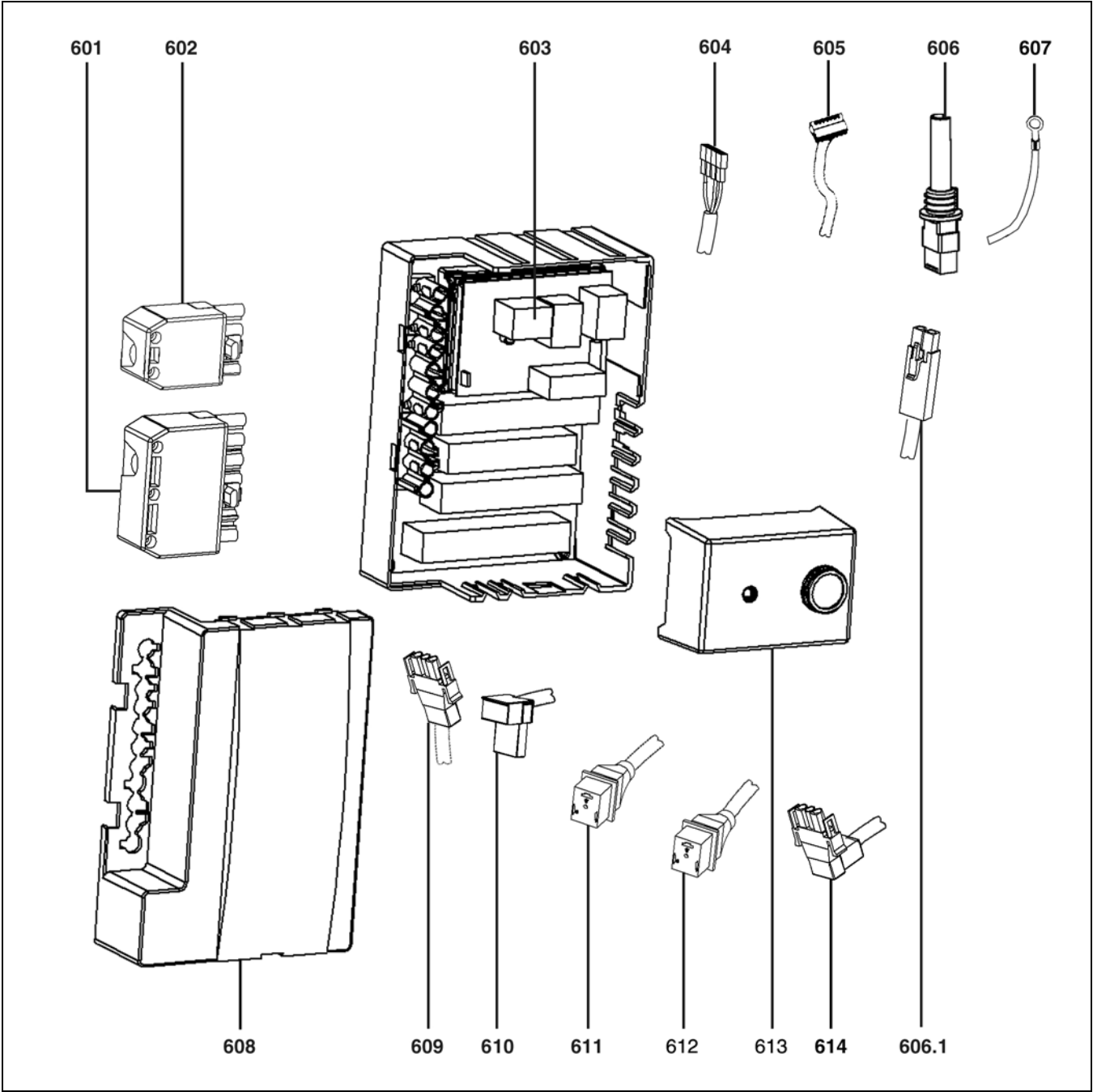




Pos.	Désignation	Denominación	Название	Περιγραφή	Description	N°. Art.
	Corps	Cuerpo	Воздуходувка	Σώμα καυστήρα	Burner body	13 014 898 13 014 897
	E5.450 L-Z2					
	E5.600 L-Z2					



Pos.	Désignation	Denominación	Название	Περιγραφή	Description	N°. Art.	
551	Pompe fuel A2L65C97	Bomba de gasóleo	Топливный насос	Αντλία καυσίμου	Fuel-oil pump	65 300 015	
551.1	Bobine NC	Bobina	Соленоид	Πηνίο	Magnetic coil	13 010 006	
551.2	Joint de couvercle	conjunta plana	совместная квартира	από κοινού κατ 'αποκοπήν	Cover sealing	13 010 002	
551.3	Kit filtre pompe	Kit de filtro para bomba	Комплект фильтров для насоса	Φίλτρο βαλβίδας	Set pump filter	13 010 468	
552	Cellule MZ 770S	Célula	Фотозлемент	Φωτοκύτταρο	Photocell	13 009 774	
553	Transformateur	Transformador	Запальный трансформатор	Μετασχηματιστής έναυσης	Ignition transformer	15 016 846	
554	Verre de regard	Mirilla de cristal	Смотровое стекло	Θυρίδα ελέγχου	Inspection glass	13 007 807	
555	Verrine	Cristal de protección	Прозрачная крышка	Διάφανο κάλυμμα	Transparent cap / cover	13 020 799	
556	Capot équipé	Cubierta equipada	Защитный кожух	Κάλυμμα	Cover cpl.	13 015 126	
556.1	Vis/capot	Tornillo/cubierta	Винт/колпак	Κάλυμμα βίδας	Screw/cover	13 007 853	
557	Bouton de réarmement	Entriegelung Taster	Κнопка Возврата в рабочее положение	Μπουτόν	Release button	13 015 182	
558	Tableau de commande	Halter Anzeigeinheit	Пульт управления	Στήριγμα οθόνης	Display support	13 016 795	
559	Servomoteur air	Servomotor de aire	Сервопривод воздушной заслонки	Σερβομοτέρ αέρα	Servomotor air	13 007 919	
560	Isolation phonique	Aislamiento fónico	Изоляция / воздушный короб	Μόνωση τάμπερ	Insulation / air damper	13 015 128	
561	Grille boîte à air	Rejilla de la caja de aire	Воздухозаборная решетка	Σχάρα εισαγωγής αέρα	Grid / air box	13 015 142	
562	Volet air + axes	Trampilla de aire + ejes	Воздушная заслонка + валы	Άξονες πτερυγίου	Air flap + axes	13 015 143	
563	Tuyau silicone	Tubo de silicona	Силиконовый шланг	Εύκαμπτος σωλήνας	Silicon tube	13 015 497	
564	Manostat 0.5 -5 mbar	Manostato	Реле контроля давления воздуха	Πιεσοστάτης	Pressure switch	13 015 144	
565	Prise de pression	Toma de presión	Ниппель для измерения давления воздуха	Σημείο λήψης πιεσεως	Pressure take off	13 016 844	
566	Moteur de ventilation	Motor de ventilación.	Двигатель наддува	Μοτέρ φτερωτής	Fan motor	13 015 145	
569.1	Condensateur 12μF	Condensador	Конденсатор 12 мкФ	Πυκνωτής	Condensator 12μF	13 017 302	
570	Passe fil (X1)	Paso de hilo	Ввод кабеля	Στηρίγματα καλωδίου	Cable bushing (X1)	13 016 845	
571	Turbine Ø322	Turbina	Κолесо вентилятора	Φτερωτή	Air fan	13 015 146	
572	Moteur de pompe	Motor de la bomba	Двигатель насоса	Μοτέρ αντλίας	Motor / pump	13 011 607	
572.1	Entraineur	Accionador	Μуфта насоса	Σύνδεση αντλίας	Pump coupling	13 009 985	
572.2	Condensateur 4μF	Condensador	Конденсатор 4 мкФ	Πυκνωτής	Condensator 4μF	13 011 117	
573	Récupérateur fuel	Recuperador de gasóleo	Поддон для сбора топлива	Επαναφορά καυσίμου	Fuel-oil recuperator	13 015 243	
574	Flexibles Lg 1000	Mangueras de gasóleo	Топливные шланги	Εύκαμπτοι σωλήνες	Flexible hoses	13 007 665	
	Option	Option	Опция	Προαιρετικά	Option		
	Kit Afficheur	Set Anzeigeinheit	Комплект дисплея	Οθόνη	Set Display	13 017 922	




















Pos.	Désignation	Denominación	Название	Περιγραφή	Description	N°. Art.	
601	Prises Wieland 7P	Wieland Stecker 7P	Разъемы Wieland 7P	7πολική φίσα	Wieland plugs 7P	13 010 523	
602	Prises Wieland 4P	Wieland Stecker 4P	Разъемы Wieland 4P	4πολική φίσα	Wieland plugs 4P	13 011 095	
603	Cassette de raccordement	Kabel / Entriegelungsknopf	Соединительная коробка	Κουτί ηλεκτρικών συνδέσεων	Elec. connection box	13 015 250	
604	Prises + câble / bouton réarmement	Kabel / Entriegelungsknopf	Разъемы + кабель / кнопка приведения в рабочее состояние	Καλώδιο/μπουτόν επαναφοράς	Cable / release button	13 015 184	
605	Câble 9P servomoteur	Kabel 9P. / Stellantrieb	Καλώδιο 9P серводвигателя	Καλώδιο	Cable 9P/ servomotor	13 015 187	
606	Cellule MZ 770S	Fotozelle MZ 770 S	Фоторезистор MZ 770 S	Φωτοκύτταρο	Photocell MZ 770 S	13 009 774	
606.1	Câble cellule	Kabel / Fotozelle	Καλώδιο Φωτορезистор	Καλώδιο φωτοκυττάρου	Photocell cable	13 015 251	
607	Prise 1P. + câble / terre	Kabel / Erdung	Καλώδιο φоторезистора Разъем 1P. + кабель / земля	1πολικό καλώδιο γείωσης	Plug 1P+ cable / earthing	13 015 189	
608	Capot de protection	Abdeckung	Защитная крышка	Προστατευτικό κάλυμμα	Protect cover	13 015 188	
609	Câble moteur équipé	Kabel / Gebläsemotor	Καλώδιο электродвигателя в сборе	Καλώδιο μοτέρ	Motor cable	13 015 186	
610	Câble transfo équipé	Kabel / Züntrafo	Καλώδιο трансформатора в сборе	Καλώδιο μετασχηματιστή	Transformer cable	13 012 226	
611	Câble vanne fuel 2ème allure	Kabel 2. Stufe	Καλώδιο дизельного клапана 2-ой ступени	Καλώδιο αντλίας καυσίμου	Fuel-oil valve cable 2nd stage	13 015 252	
612	Câble vanne fuel 1ère allure	Kabel 1. Stufe	Καλώδιο дизельного клапана 1-ой ступени	Καλώδιο αντλίας καυσίμου	Fuel-oil valve cable 1st stage	13 015 253	
613	Coffret SH213	Feuerungsautomat SH213	Блок SH213	Ηλεκτρονική	Control unit SH 213	13 011 049	
614	Câble moteur fuel	Kabel / Oelmotor	Καλώδιο электродвигателя дизельного насоса	Καλώδιο μοτέρ	Fuel-oil motor cable	13 014 993	



	Légende	Leyenda	Легенда	Συμβολισμοί	Caption
	Pièces d'entretien	Piezas de conservación	Вспомогательные материалы	Υλικά συντήρησης	Maintains parts
	Pièces de rechange	Piezas de recambio	Запасные части	Ανταλλακτικά	Spare parts
	Pièces d'usure	Piezas de desgaste	Изнашивающиеся детали	Υλικά που φθείρονται	Wearing parts

		Les pièces d'entretien sont des pièces qui devraient être remplacées à titre préventif au cours de l'entretien lors du remontage des pièces démontées, par exemple des éléments d'étanchéité. Pour les pièces d'usure et les pièces d'entretien, la garantie de tenue dans le temps selon les conditions commerciales du fabricant ne s'applique pas.
		Les pièces d'usure sont des pièces qui doivent être remplacées à plusieurs reprises au cours de la durée de vie du produit, même dans le cas d'une utilisation du produit global conforme à sa destination (par exemple les injecteurs d'huile, les filtres d'huile). Pour les pièces d'usure et les pièces d'entretien, la garantie de tenue dans le temps selon les conditions commerciales du fabricant ne s'applique pas.
		Las piezas de mantenimiento son piezas que deben sustituirse a título preventivo durante las labores de conservación al volver a montar las piezas desmontadas, como por ejemplo, los elementos de estanqueidad. Para las piezas de desgaste y las piezas de mantenimiento, según las condiciones comerciales del
		Las piezas de desgaste son piezas que se deben sustituir en repetidas ocasiones durante la vida útil del producto, incluso en el caso de que se utilice el producto de forma global y según su destino (por ejemplo los inyectores de aceite, los filtros de aceite, etc.). Para las piezas de desgaste y las piezas de mantenimiento, según las condiciones comerciales del fabricante, no se aplicarán las condiciones de garantía durante todo el periodo de la misma.
		К вспомогательным материалам относятся детали, которые в процессе технического обслуживания подлежат замене при сборке демонтированных деталей, например, уплотнители. На изнашивающиеся детали и вспомогательные материалы в соответствии с коммерческими условиями гарантии фирмы E в отношении срока службы не распространяется.
		Изнашивающимися деталями являются такие детали, которые подлежат многократной замене даже при правильной эксплуатации всего изделия в пределах срока его службы (например, топливная форсунка, топливный фильтр). На изнашивающиеся детали и вспомогательные материалы в соответствии с коммерческими условиями гарантии фирмы E в отношении срока службы не распространяется.
		Υλικά συντήρησης είναι τα υλικά που πρέπει να αντικαθίστανται σε προληπτική βάση κατά την συντήρηση με την αποσυναρμολόγηση και επανασυναρμολόγηση του καυστήρα (για παράδειγμα μονωτικά).. Για υλικά που φθείρονται και συντηρούνται με τον καιρό, η εγγύηση του εργοστασίου δεν υφίσταται.
		Υλικά που φθείρονται είναι τα υλικά που πρέπει να αντικαθίστανται συχνά κατά τη διάρκεια ζωής της συσκευής, ακόμα και αν η χρήση της είναι μέσα στην προβλεπόμενη λειτουργία. (για παράδειγμα, μπέκ πετρελαίου και φίλτρα). Για υλικά που φθείρονται και συντηρούνται με τον καιρό, η εγγύηση του εργοστασίου δεν υφίσταται.
		Maintenance parts are parts which should be replaced on a preventive basis during maintenance when reassembling disassembled parts (sealing components for example). For wear parts and maintenance parts, E's performance warranty for them over time under commercial conditions does not apply.
		Wear parts are parts that have to be replaced several times during the product's service life, even when use of the overall product is in line with its intended purpose (for example oil injectors and oil filters). For wear parts and maintenance parts, E's performance warranty for them over time under commercial conditions does not apply.











Struppenerstrasse  
01796 Pirna



18 rue des Buchillons  
74100 Annemasse

Fabriqué en EU. Made in EU. Hergestellt in der EU. Gefabriceerd in de EU  
Document non contractuel. Non contractual document. Angaben ohne Gewähr.  
Niet-contractueel document